

# [Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **13 (1986)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# sumario

El taller Segantini en Maloja	2
Alemánicos y francófonos	3
La tradición humanitaria puesta a prueba	6
Un perfume de aventura polar	8
Comunicaciones oficiales:	9
– Autoridades federales para 1986	
– El nuevo derecho matrimonial y los suizos del extranjero	
– Franquicias aduaneras	
Páginas locales	11-15
Comunicaciones del Secretariado de los suizos del extranjero:	16
– 64º Congreso de los suizos del extranjero	
Museo de los suizos del extranjero	17
Una mujer gobernador del Estado de Vermont	18
Rincón del libro	20
Retrospectiva 1985	21

## Tapa:

- La frontera lingüística  
(Foto: Erling Mandelmann)
- El pintor Giovanni Segantini  
(Foto: Plattner, St. Moritz)
- Interior del Castillo de Penthes  
(Foto: François Lagarde)
- El encuentro de Ginebra  
(Foto: Bild + News)
- Tamules en Berna  
(Foto: M.v. Graffenried)

## S.A. suisses

Consejeros para la fundación, la adquisición por herencia o la administración de sociedades anónimas en Suiza: planificación o control financieros, consejeros jurídicos o fiscales, representación de miembros ausentes.



**Treuhand Sven Müller**  
Birkenrain 4  
CH-8634 Hombrechtikon-Zürich  
Tél. 055/422121, Tlx 875089 sven ch

**PANORAMA SUIZO** – Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina.  
DIRECTORA: Beatriz Pardo.  
ADMINISTRACION: Rodríguez Peña 254 - (1020) Buenos Aires.  
Impreso por Parada Obiol Artes Gráficas S.R.L. Cochabamba 344, Buenos Aires.

## El Taller Segantini en Maloja

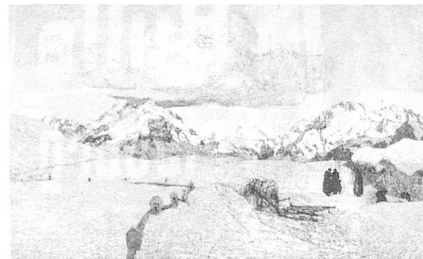
Una de las obras más importantes de Giovanni Segantini (1858-1899) es el tríptico «La vida, la naturaleza y la muerte». Adquirida por la Fundación Gottfried Keller, de Zurich, se encuentra, desde 1908, en el Museo Segantini en Saint Moritz. Este tríptico fue un pedido hecho a Segantini para la Exposición Universal de 1900 en París. Con esta «sinfonía alpina, fiel reproducción de la naturaleza», ubicada en el Pabellón suizo, se esperaba promover el turismo naciente en la Alta Engadina. Pero razones financieras impidieron que ese ambicioso proyecto se realizara.



El Taller Segantini  
(Foto: Plattner)

El pabellón suizo en París había sido dotado de una cúpula, lo que explica la existencia de las rotondas de Saint Moritz y de Maloja. Ya que el corolario del Museo de Saint Moritz es el taller del pintor en Maloja –llamado «Taller Giovanni, Gottardo y Mario Segantini»–, el que, desde el verano de 1985, es accesible al público. Unos 200.000.- francos fueron puestos a disposición por diversos medios para la renovación de ese edificio en rotonda.

La familia Segantini vive en Maloja desde 1894, con frecuentes estancias en Soglio, en el valle Bregaglia. Es, por otra parte, en Soglio que Segantini pintó su obra «La Vida» y, además, es allí que realizó la primera rotonda en madera de pino, que fue luego transportada a Maloja. La pintura de Giovanni Segantini fue siempre una



Giovanni Segantini: La Mort  
(3a.parte del «Tríptico»)

«pintura de aire libre». Sus yuxtaposiciones finas, con pequeños toques de colores puros, son muy típicas y propias al divisionismo, técnica puesta a punto por Seurat. Francisco Arcangeli escribió sobre él: «Su atracción innata por el mundo de los Alpes era mucho más natural que la inclinación de Van Gogh por la Provençe o el amor de Gauguin por Tahiti, mismo si esta atracción puede ser interpretada de manera semejante: necesidad de romper con el mundo civilizado para encontrar una vida más simple, más pura».

Segantini murió repentinamente en 1899, en un refugio del Schafberg en el que se había instalado para trabajar en su tríptico «Naturaleza». Nunca había pintado en la rotonda de Maloja, pero sus hijos la utilizaron luego como taller. Este edificio, que evoca su memoria, pleno de objetos de los tres pintores, puede ser visitado hasta octubre, todos los días (menos los lunes), de 15 a 18 horas. ●

*Marika de Martinis*